

Deutsche Sprache lernen تعلم اللغة الالمانية

A.Wortschatz Religion المفردات الدينية

A.1.Grundgebete الصلاة الاساسية

A.1.2. Text + Lexikon: Gegrüßet seist du, Maria / Ave-Maria السلام عليك يا مريم

Wortarten نوع الكلمات	Abkürzungsverzeichnis الاختصارات
(s) Substantiv اسم	(adj) = Adjektiv صفة
(v) Verb فعل	(adv) = Adverb ظرف
(adv) Adverb ظرف	(art) = Artikel
(adj) Adjektiv صفة	(f) = Femininum للمؤنث
(p.p) Personalpronomen ضمير شخصي	(hv) = Hilfsverb فعل مساعد
(p) Präpositionen حرف جر	(i) = Interjektion كلمة تستعمل للنداء
(pa) Partikel حرف	(k) = Konjunktion حرف عطف
(v.p.) Vergleichspartikel اداة مقارنة	(m) = Maskulinum للمذكر
	(n) = Neutrum للجناد
	(p.p) = Personalpronomen ضمير شخصي
	(p) = Präposition حرف جر
	(pa) = Partikel حرف
	(part II) = Partizip II مفعول
	(pl) = Plural جمع
	(pn) = Personennamen اسم شخصي
	(s) = Substantiv اسم
	(v.p) = Vergleichspartikel اداة مقارنة
	(v) = Verb فعل

Ave Maria ¹	Ave (i), lateinisch: sei begrüßt السلام عليك Maria (pn) مريم
Gegrüßet seist du, Maria, voll der Gnade,	Gegrüßet (part II), grüßen سلم على seist (hv), sein فعل اليكون du (p.p.) انت Maria (pn) مريم voll (adj) مملؤ der (art) ال التعريف Gnade (s) رحمة
der Herr ist mit dir.	der (art) ال التعريف Herr (s) سيد ist (v), sein فعل اليكون mit (p) مع dir , du (p.p) انت
Du bist gebenedeit unter den Frauen,	Du (p.p.) انت bist (hv), sein فعل اليكون gebenedeit (part II), benedeien (v) (= lateinisch, benedicere, segnen) كلمة لاتينية معناها بارك unter (p.) تحت den (art), die ال التعريف Frauen (s, pl), Frau امراة
und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus.	und (k) و gebenedeit (part II), benedeien (v) (= lateinisch, benedicere, segnen) كلمة لاتينية معناها بارك ist (hv), sein فعل اليكون die (art) ال التعريف Frucht (s) ثمرة deines (p.p.), dein ك Leibes (s), Leib بدن Jesus (pn) المسيح
Heilige Maria, Mutter Gottes,	Heilige (a) قديس Maria (pn) مريم Mutter (s) ام Gottes (s), Gott الله bitte, bitten (v) رجا

¹ Herausgegeben von der Bibelpastoralen Arbeitsstelle der Diözese Regensburg, Dr.Then@bpa-regensburg.de; in Koop. mit Christen helfen Christen e.V., © EÜ = Einheitsübersetzung, Kath. Bibelanstalt Stuttgart 1980.

bitte für uns Sünder jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.	für (Präp; mit Akk) من اجل uns (p.p) لنا Sünder (s) خاطيء jetzt (adv) الان und (k) و in (p) في der, die (art) ال التعريف Stunde (s) ساعة unseres (p.p) , unser لنا Todes, Tod (s) موت Amen أمين
---	---

Wörterbuch (A-Z) zu Text 2: Ave Maria القاموس حسب الاحرف الابجدية: السلام عليك يا مريم

Amen أمين	Stunde (s) ساعة
benedeien (v) (= lateinisch, benedicere, segnen) كلمة لاتينية معناها بارك	Sünder (s) خاطيء
beten (v) صلى	Tod (s) موت
dein (p.p.) ك	und (k) و
der (art) ال التعريف	wir (p.p) لنا
die (art) ال التعريف	unter (p.) تحت
du (p.p.) انت	voll (adj) مملؤ
Frau (s) امراءة	
Frucht (s) ثمرة	
für (p; mit Akk) من اجل	
Gnade (s) رحمة	
Gott (s) الله	
Grüßen (v) السلام عليك	
heilige (adj) قديس	
Herr (s) سيد	
in (p) في	
Jesus (pn) المسيح	
jetzt (adv) الان	
Leib (s) بدن	
Maria (pn) مريم	
mit (p) مع	
Mutter (s) ام	
sein (v) فعل ال يكون	